

Automne 2022

Travaux pratiques en français oral

FREN 2701A



Département de français

Ce cours n'est pas destiné aux étudiant.e.s francophones.

Professeur : Randall Gess

Heures de classe :

mardi et jeudi 8h35-10h05

Courriel : randall.gess@carleton.ca*

Heures de consultation :

mardi 10h15-12h15 et sur rendez-vous

* Les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 24 à 48h (du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h). L'étudiant.e peut aussi participer aux heures de bureau ou prendre rendez-vous pour une rencontre en ligne avec le professeur. Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de l'adresse @carleton.ca de l'étudiant.e ou via Brightspace.

Matériel du cours : Tout le matériel du cours est accessible sur la page Brightspace.

Dans ce cours il faut se servir du logiciel *Praat* (disponible gratuitement). Ce logiciel n'est pas compatible avec les tablettes et les téléphones (il faut avoir un ordinateur, de bureau ou portable). Il faut pouvoir écouter des fichiers sonores et vous enregistrer.

Objectifs :

- le développement de l'aisance dans la compréhension de l'oral
- le développement de la précision, de l'aisance et de la fluidité dans la production de l'oral
- une réflexion approfondie sur votre propre prononciation
- le développement d'une sensibilisation/une prise en conscience de la nature de la langue parlée
 - la phonétique articulatoire
 - les sons du français et leur paramètres de variation
 - l'accentuation, l'intonation
 - les assimilations, réductions, enchaînements, liaisons
 - les hésitations, répétitions, marqueurs de discours
 - la variation inhérente et omniprésente
 - les différences par rapport à la langue écrite
- une familiarisation avec les variétés parlées du français

Évaluation :

- | | |
|---------------------------------|-----|
| • projet enregistrement initial | 5% |
| • projet liste de mots | 10% |
| • projet texte | 10% |
| • projet reflet sonore 1 | 20% |
| • dialogue à présenter | 10% |
| • projet reflet sonore 2 | 25% |
| • projet final | 10% |
| • participation* | 10% |

Date d'échéance :

12 septembre
23 septembre
14 octobre
11 novembre
22 novembre
2 décembre
8 décembre

*participation = présences; réponses aux courriels, le cas échéant; soumission des formulaires requis

Résultats d'apprentissage attendus :

1. L'apprenant.e peut comprendre une langue orale standard en direct ou à la radio sur des sujets familiers et non familiers se rencontrant normalement dans la vie personnelle, sociale, universitaire ou professionnelle. Seul un très fort bruit de fond, une structure inadaptée du discours ou l'utilisation d'expressions idiomatiques peuvent influencer la capacité à comprendre.

2. L'apprenant.e peut réellement suivre une conversation animée entre locuteurs natifs.

3. L'apprenant.e peut saisir, avec un certain effort, une grande partie de ce qui se dit en sa présence, mais pourra avoir des difficultés à effectivement participer à une discussion avec plusieurs locuteurs natifs que ne modifient en rien leur discours.

4. L'apprenant.e peut comprendre des annonces et des messages courants sur des sujets concrets et abstraits, s'ils sont en langue standard et émis à un débit normal.

5. L'apprenant.e peut comprendre les enregistrements en langue standard que l'on peut rencontrer dans la vie sociale, professionnelle ou universitaire et reconnaître le point de vue et l'attitude du locuteur ainsi que le contenu informatif.

6. L'apprenant.e peut comprendre la plupart des documentaires radiodiffusés en langue standard et peut identifier correctement l'humeur, le ton, etc., du locuteur.

(1-6 concordent avec le niveau B2 du CECR sous les rubriques **compréhension générale de l'oral, comprendre une interaction entre locuteurs natifs, comprendre des annonces et instructions orales, et comprendre des émissions de radio et des enregistrements.**)

7. L'apprenant.e peut, dans de longues parties d'énoncés, articuler clairement une grande quantité des sons du français ; le tout est intelligible malgré quelques erreurs systématiques de prononciation.

8. L'apprenant.e peut, à partir de son répertoire, prédire avec une certaine précision les traits phonologiques de la plupart des mots non familiers (par ex. l'accent tonique en lisant).

9. L'apprenant.e peut utiliser des traits prosodiques (par ex. l'accent, l'intonation, le rythme) pour faire passer le message qu'il/elle a l'intention de transmettre, mais l'influence des autres langues qu'il/elle parle est notable.

(7-9 concordent avec le niveau B2 du CECR sous la rubrique **maîtrise phonologique**; CECR = Cadre européen commun de référence pour les langues.)

10. L'apprenant.e peut communiquer avec spontanéité, montrant souvent une remarquable aisance et une facilité d'expression même dans des énoncés complexes assez longs.

11. L'apprenant.e peut parler relativement longtemps avec un débit assez régulier bien qu'il/elle puisse hésiter en cherchant tournures et expressions ; l'on remarque peu de longues pauses.

12. L'apprenant.e peut parler avec un degré d'aisance qui rend tout à fait possible une interaction régulière avec des locuteurs du français sans imposer d'effort à l'autre.

(10-12 concordent avec le niveau B2 du CECR sous la rubrique **aisance à l'oral**.)

13. L'apprenant.e peut réfléchir à et évaluer de manière critique le développement de sa propre prononciation et aisance à l'oral pour identifier des erreurs, reconnaître des défis, établir des objectifs, et identifier des ressources et des stratégies pour continuer à s'améliorer comme apprenant.e de langue autonome.

RAPPEL DES RÈGLEMENTS UNIVERSITAIRES

Plagiarism

The University Senate defines plagiarism as *"presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one's own."* This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else's published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one's own without proper citation or reference to the original source;

- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else;
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another's data or research findings;
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another's works and/or failing to use quotation marks;
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence which cannot be resolved directly with the course's instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Standing in a course

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

Useful services available to students

Services de soutien du département de français (online, details to come) COVID-19 change to services at the library: <https://library.carleton.ca/covid-19>

Online services from the Center for student academic support: <https://carleton.ca/csas/>

Requests for Accommodation

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

Pregnancy obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

Religious obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

Academic Accommodations for Students with Disabilities

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. carleton.ca/pmc

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and is survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: carleton.ca/sexual-violence-support.

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist.

<https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>.

For more information on academic accommodation, please contact the departmental administrator or visit: students.carleton.ca/course-outline.

Special Information for Pandemic Measures

It is important to remember that COVID is still present in Ottawa. The situation can change at any time and the risks of new variants and outbreaks are very real. There are [a number of actions you can take](#) to lower your risk and the risk you pose to those around you including being vaccinated, wearing a mask, staying home when you're sick, washing your hands and maintaining proper respiratory and cough etiquette.

Feeling sick? Remaining vigilant and not attending work or school when sick or with symptoms is critically important. If you feel ill or exhibit COVID-19 symptoms do not come to class or campus. If you feel ill or exhibit symptoms while on campus or in class, please leave campus immediately. In all situations, you must follow Carleton's [symptom reporting protocols](#).

Masks: Carleton has paused the [COVID-19 Mask Policy](#), but continues to strongly recommend masking when indoors, particularly if physical distancing cannot be maintained. It may become necessary to quickly reinstate the mask requirement if pandemic circumstances were to change.

Vaccines: Further, while proof of vaccination is no longer required as of May 1 to attend campus or in-person activity, it may become necessary for the University to bring back proof of vaccination requirements on short notice if the situation and public health advice changes. Students are strongly encouraged to get a full course of vaccination, including booster doses as soon as they are eligible, and submit their booster dose information in [cuScreen](#) as soon as possible. Please note that Carleton cannot guarantee that it will be able to offer virtual or hybrid learning options for those who are unable to attend the campus.

All members of the Carleton community are required to follow requirements and guidelines regarding health and safety which may change from time to time. For the most recent information about Carleton's COVID-19 response and health and safety requirements please see the [University's COVID-19 website](#) and review the [Frequently Asked Questions \(FAQs\)](#). Should you have additional questions after reviewing, please contact covidinfo@carleton.ca.